



CONSORZIO OSSERVATORIO KONSORTIUM BEOBACHTUNGSSTELLE

**AMBIENTALE E PER LA SICUREZZA DEL LAVORO PER I LAVORI DELLA GALLERIA DI
BASE DEL BRENNERO E ACCESSO A SUD**

***FÜR UMWELT UND ARBEITSSUTZ FÜR DIE ARBEITEN AM BRENNER BASISTUNNEL
MIT SÜDZULAUF***

BILANCIO DI ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 2024 JAHRESABSCHLUSS ZUM 31. DEZEMBER 2024

Approvato dal Consiglio direttivo in data 30.01.2025 | Vom Vorstand am 30.01.2025 genehmigt





CONSORZIO OSSERVATORIO KONSORTIUM BEOBACHTUNGSSTELLE

Conсорziati | Konsortiummitglieder:

- Provincia Autonoma di Bolzano | *Autonome Provinz Bozen*: 96,16%
- Comunità Comprensoriale Valle Isarco | *Bezirksgemeinschaft Eisacktal*: 0,96%
- Comunità Comprensoriale Alta Valle Isarco | *Bezirksgemeinschaft Wipptal*: 0,96%
- Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar | *Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern*: 0,96%
- Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina | *Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland*: 0,96%

Fondo Consortile <i>Konsortiumkapital:</i>	Euro 416.000,00
Sede Legale <i>Rechtssitz:</i>	Via Brennero SNC c/o Forte di Fortezza, 39045 Fortezza (BZ) <i>Brennerstr. OH c/o Festung Franzensfeste, 39045 Franzensfeste (BZ)</i>
Codice Fiscale <i>Steuernummer:</i>	02564240212
Numero REA <i>REA Nummer:</i>	BZ – 187967
Indirizzo PEC <i>PEC-Adresse:</i>	bbtinfo@pec.bz.it
Codice destinatario <i>Empfängercode</i>	PZIJH2V



Organi Consortili | *Konsortiumsorgane*

Assemblea dei Consorziati | *Vollversammlung:*

Sono nominati di volta in volta dei procuratori che rappresentano i consorziati elencati sopra. | *Es werden jeweils Bevollmächtigte ernannt, die die oben angeführten Mitglieder des Konsortiums vertreten.*

Consiglio Direttivo | *Vorstand:*

Presidente del Consiglio Direttivo | *Präsident des Vorstandes:*

- Alexander Überbacher

Membri del Consiglio Direttivo | *Vorstandsmitglieder:*

- Thomas Klapfer – fino al | *bis zum* 05.03.2024
- Anna Rita Bilello
- Monika Delvai
- Alberto Giuliani – dal | *seit* 05.03.2024
- Verena Überegger – dal | *seit* 05.03.2024
- Albin Kofler – dal | *seit* 05.03.2024

Organo di controllo | *Kontrollorgan:*

- Enrico Gastaldelli

Direttore | *Direktor:*

- Martin Ausserdorfer



Missione del Consorzio

1. Il Consorzio opera nell'interesse dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e della Provincia e si propone di:

- a) Informare la popolazione;
- b) Gestire le segnalazioni provenienti da Enti Pubblici o privati cittadini relative a situazioni di disagio provocate dalle attività di cantiere;
- c) Svolgimento di mansioni nella funzione di punto di riferimento per la popolazione locale;
- d) Monitorare lo stato ambientale del territorio interessato dalla realizzazione della Galleria di Base del Brennero, ivi compreso il cunicolo esplorativo e la linea di accesso sud nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano;
- e) Verificare che le norme di tutela sociale e tecnica del lavoro e di sicurezza e igiene del lavoro durante la fase di cantiere vengano rispettate;
- f) Monitorare l'adempimento di quanto pattuito o prescritto all'atto dell'approvazione del progetto, in considerazione della durata prevista dei cantieri, della complessità dell'opera e della vulnerabilità delle zone attraversate;
- g) Esaminare i documenti di progetto forniti da BBT SE e RFI Spa nell'interesse delle comunità locali e della popolazione;
- h) Esaminare i dati derivanti dalle attività di monitoraggio ambientale;
- i) Esaminare e valutare gli esiti del monitoraggio ante operam, durante la costruzione e post operam, formulando proposte in merito ad eventuali azioni correttive che, sulla base di tali esiti, dovessero rendersi necessarie;
- j) Procedere all'accertamento di eventuali danni che dovessero verificarsi tra i quali, a titolo indicativo:
 - le interferenze sul corpo idrico;
 - danni agli edifici;
 - il degrado della qualità delle aree agricole utilizzate come depositi temporanei o definitivi di materiale;
 - aree di cantiere;
- k) Valutare i dati derivanti dalla supervisione ecologica e dall'accertamento delle ripercussioni ecologiche durante la fase di costruzione;
- l) Esprimere pareri e prendere posizione nell'interesse delle comunità locali e della popolazione di fronte all'operatore del progetto;
- m) Monitorare il rispetto delle prescrizioni ambientali e del corretto svolgimento dei lavori dal punto di vista ambientale;
- n) Proporre ai soggetti interessati eventuali misure preventive in caso di potenziale rischio di danno ambientale

Konsortiumszweck

1. Das Konsortium verfolgt die Belange der Bevölkerung, der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und des Landes:

- a) Information der Bevölkerung;
- b) Behandlung von Hinweisen und Beschwerden die von öffentlichen Stellen oder von Privaten in Zusammenhang mit den Baustellenaktivitäten verursacht werden.
- c) Abarbeitung der Anliegen im Sinne einer Anlaufstelle für die Bürgerinnen und Bürger;
- d) Überwachung der Umweltbelastungen durch den Bau des Brenner Basistunnels und der Abschnitte der südlichen Zulaufstrecke im betroffenen Südtiroler Gebiet;
- e) Unterstützung des öffentlichen Interesses im Bereich der Einhaltung der Bestimmungen des sozialen und technischen Arbeitsschutzes, sowie der Arbeitssicherheit und -hygiene auf den Baustellen;
- f) Überwachung der Einhaltung der im Zuge der gesetzlichen Genehmigung erteilten Auflagen unter Berücksichtigung der geplanten Bauzeit, der Komplexität des Bauwerks und der Sensibilität des betroffenen Gebietes;
- g) Überprüfung der von der BBT SE und RFI Spa vorgelegten Projektunterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung;
- h) Validierung der im Zuge des Umwelt monitoring erhobenen Daten;
- i) Überprüfung und Auswertung der Ergebnisse des Monitorings vor, während und nach Abschluss der Arbeiten, sowie Ausarbeitung von Vorschlägen zu möglichen ausgleichenden Maßnahmen, die aufgrund der oben genannten Ergebnisse erforderlich werden könnten;
- j) Bestandsaufnahmen etwaiger Schäden wie beispielsweise:
 - Interferenzen mit Grundwasserkörpern;
 - Schäden an Gebäuden;
 - Verschlechterung der Qualität der landwirtschaftlichen Flächen, die als temporäre oder endgültige Deponien verwendet werden;
 - Baustellenbereichen;
- k) Validierung der Daten betreffend die ökologische Überwachung und Feststellung der ökologischen Auswirkungen in der Bauphase;
- l) Abgabe von Empfehlungen und Stellungnahmen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung gegenüber dem Projektbetreiber;
- m) Überwachung der Einhaltung der Umweltauflagen und der korrekten Durchführung der Arbeiten aus umwelttechnischer Sicht;
- n) Vorschlag von vorbeugenden Maßnahmen gegenüber den zuständigen Behörden im Fall von drohenden Umweltschäden, oder Arbeitsunfällen;



o di incidente sul lavoro;

o) Esaminare gli elaborati tecnici predisposti da BBT SE e RFI Spa o dalle strutture da queste delegate, nell'interesse delle comunità locali e della popolazione;

p) Effettuare visite tecniche specialistiche al fine di indagare le possibili situazioni di rischio presenti nell'area di cantiere e informare i soggetti interessati in merito a eventuali inadempienze;

q) Proporre criteri e modelli organizzativi e gestionali per raggiungere un livello massimo di sicurezza;

r) Verificare l'ottemperanza alle prescrizioni nell'ambito dello svolgimento delle seguenti attività:

- campagne di monitoraggio ambientale sul territorio con informazione ai cittadini;
- monitoraggio del rumore;
- monitoraggio delle vibrazioni;
- monitoraggio di suolo, sottosuolo e acque sotterranee;
- monitoraggio delle acque superficiali;
- monitoraggio delle sorgenti;
- monitoraggio della qualità dell'aria;
- monitoraggio di flora, fauna e ecosistemi;
- riutilizzo del materiale di scavo;

s) Le attività del Consorzio Osservatorio comprendono anche le seguenti:

- monitoraggio dell'interazione con altre strutture di trasporto all'interno del corridoio;
- gestione di un Infopoint con visite in cantiere;
- monitoraggio della realizzazione delle misure di compensazione in accordo con le competenti autorità provinciali;
- gestione di uno sportello a disposizione della popolazione e dei vari comitati interessati dall'opera;
- istituzione di un archivio e raccolta dei materiali riguardo la linea

del Brennero. Raccolta di dati scientifici.

- supporto alle attività della Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB) e della Brenner Corridor Plattform (BCP), anche tramite l'istituzione di una segreteria permanente;
- organizzazione di convegni di contenuto tecnico;

Al fine di raggiungere gli obiettivi prefissati, il Consorzio Osservatorio può collaborare anche con altri gruppi d'iniziativa, gruppi d'azione nonché enti che analizzano lo sviluppo del traffico lungo il corridoio del Brennero da un punto di vista indipendente.

o) Prüfung der technischen Unterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung, die von BBT, RFI oder von beauftragten Dritten erstellt wurden;

p) Durchführung von spezialisierten technischen Lokalaugenscheinen, um mögliche Risikosituationen im Baustellenbereich zu erheben und Meldung etwaiger Nichteinhaltungen an die zuständigen Stellen;

q) Erarbeitung von Vorschlägen von Kriterien, sowie Organisations- und Verwaltungsmodellen, um ein höchstmögliches Sicherheitsniveau zu erreichen;

r) Überprüfung der Einhaltung der Auflagen bei der Abwicklung folgender Tätigkeiten:

- Umweltmonitoringkampagnen im Projektgebiet mit Information der Bevölkerung;
- Lärm Monitoring;
- Erschütterungsmessungen;
- Monitoring des Bodens, des Untergrundes und des Grundwassers;
- Monitoring der Oberflächenwässer;
- Quellenmonitoring;
- Luftgütemessungen;
- Monitoring der Flora, Fauna und Ökosysteme;
- Wiederverwertung von Ausbruchsmaterial;

s) Die Tätigkeiten des Konsortiums umfassen auch folgende Bereiche:

- Überwachung der Interaktion mit anderen Verkehrsstrukturen im Korridor;
- Führung des Infopoints mit Baustellenbesuchen;
- Überwachung der Umsetzung der Ausgleichsmaßnahmen in Abstimmung mit den zuständigen Landesbehörden;
- Führung einer Anlaufstelle für die Bevölkerung und die verschiedenen, vom Bauwerk betroffenen Gremien;
- Einrichtung eines Archivs und Sammlung von Material zur Brennerstrecke. Sammlung von wissenschaftlichen Daten;
- Unterstützung der Tätigkeiten der Aktionsgemeinschaft Brenner (AGB) und der Brenner Corridor Plattform (BCP), auch mittels Errichtung eines ständigen Sekretariats;

- Organisation von technischen Tagungen;

Um die festgesetzten Ziele zu erreichen, kann das Konsortium auch mit anderen Initiativen, Aktionsgruppen sowie Körperschaften, welche die Verkehrsentwicklung im Brennerkorridor aus unabhängiger Sicht bewerten, zusammenarbeiten.



RELAZIONE DI BILANCIO HAUSHALTSBERICHT 2024 **2024**

Il Consorzio Osservatorio, nel corso dell'esercizio 2024, ha svolto le sue attività nell'ambito delle seguenti aree:

- 1. Amministrazione**
- 2. Comunicazione – Informazione**
- 3. Comitato tecnico scientifico**
- 4. Brenner Corridor Platform**
- 5. Tratta d'accesso sud**
- 6. Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero CAB**
- 7. Rapporto con parti correlate**
- 8. Risorse umane**
- 9. Allegati**

Das Konsortium Beobachtungsstelle hat seine Aktivitäten im Haushaltsjahr 2024 in den folgenden Bereichen durchgeführt:

- 1. Verwaltung**
- 2. Kommunikation - Information**
- 3. Technisch wissenschaftliches Komitee**
- 4. Brenner Corridor Platform**
- 5. Südliche Zulaufstrecke**
- 6. Aktionsgemeinschaft Brennerbahn**
- 7. Beziehungen zu nahestehenden Unternehmen und Personen**
- 8. Personalverwaltung**
- 9. Anlagen**

Di seguito il dettaglio delle attività svolte:

Nachstehend die Einzelheiten zu den Tätigkeiten:



1. Amministrazione

Nel corso del 2024, le attività amministrative sono state gestite internamente dal personale, con il supporto di consulenti esterni qualificati, tra cui un consulente del lavoro e un consulente fiscale, al fine di garantire un'operatività efficiente, il rispetto degli adempimenti normativi e una gestione strategica delle risorse.

Il Bilancio consuntivo 2023 è stato redatto e presentato al Consiglio Direttivo durante la seduta del 19 febbraio 2024, dopo aver ottenuto il parere favorevole dell'organo di controllo, che ha verificato la regolarità contabile e la coerenza con le politiche gestionali adottate. Successivamente, il bilancio è stato approvato dall'Assemblea dei Consorziati il 5 marzo 2024 e regolarmente depositato presso gli enti competenti nei termini previsti dalla normativa vigente.

Durante la riunione del 4 agosto 2024, è stato presentato il Bilancio semestrale 2024, che ha fornito un quadro chiaro sull'andamento della gestione nella prima metà dell'anno. Questo bilancio è stato approvato dal Consiglio Direttivo, che ha evidenziato risultati positivi, nonostante alcune sfide legate alla gestione delle risorse e ai progetti in corso.

Il Budget di previsione per il 2025, redatto con una particolare attenzione all'ottimizzazione delle risorse e alla pianificazione delle iniziative future, è stato approvato nella seduta del Consiglio Direttivo del 25 novembre 2024. Anche in questo caso, è stato ottenuto il parere favorevole dell'organo di vigilanza, che ha validato la solidità delle previsioni economiche e finanziarie.

1.1 Gestione del personale

1. Verwaltung

Im Laufe des Jahres 2024 wurden die Verwaltungstätigkeiten intern durch das Personal durchgeführt, unterstützt von externen Beratern, darunter ein Arbeitsrechtberater und ein Steuerberater. Ziel war es, eine effiziente Arbeitsweise, die Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und eine strategische Ressourcennutzung zu gewährleisten.

Der Jahresabschluss 2023 wurde in der Vorstandssitzung am 19. Februar 2024 vorgestellt, nachdem die Zustimmung des Kontrollorgans eingeholt worden war, dass die Buchhaltung und die Kohärenz mit den verfolgten Verwaltungsrichtlinien überprüft hatte. Anschließend wurde die Abschlussrechnung von der Vollversammlung der Konsortialmitglieder am 5. März 2024 genehmigt und fristgerecht bei den zuständigen Stellen eingereicht.

In der Vorstandssitzung vom 4. August 2024 wurde der Halbjahresabschluss 2024 vorgestellt, der einen klaren Überblick über die Entwicklung der Verwaltungstätigkeit in der ersten Jahreshälfte geboten hat. Dieser Abschluss wurde vom Verwaltungsrat genehmigt, der die positiven Ergebnisse hervorhob, trotz einiger Herausforderungen.

Der Haushaltsplan für das Jahr 2025, der mit besonderem Augenmerk auf die Optimierung der Ressourcen und die Planung künftiger Initiativen erstellt wurde, wurde in der Vorstandssitzung vom 25. November 2024 genehmigt. Auch hier wurde die Zustimmung des Kontrollorgans eingeholt, das die Solidität der finanziellen und wirtschaftlichen Prognosen bestätigte.

1.1 Personalverwaltung



Nel luglio 2024, un collaboratore dell'infopoint ha concluso la sua attività lavorativa con il pensionamento, dopo anni di servizio dedicati al supporto dei visitatori e alla promozione del territorio. Per poter mantenere le attività istituzionali e informative, a settembre 2024 è stato stipulato un contratto a tempo indeterminato con il praticante che prestava servizio già presso l'Infopoint. Questa risorsa è incaricata di condurre le visite guidate in galleria e di supervisionare la mostra permanente, con l'obiettivo di migliorare l'esperienza dei visitatori e valorizzare ulteriormente i lavori svolti.

1.2 Attività istituzionali e relazioni esterne

Durante il 2024, sono state organizzate cinque riunioni del Consiglio Direttivo e un'Assemblea dei Consorziati, che hanno permesso di definire strategie condivise, approvare i documenti contabili e pianificare iniziative di rilevanza per la comunità e per il consorzio.

Un elemento cardine dell'attività amministrativa è stato il mantenimento e il rafforzamento delle relazioni istituzionali e operative con partner locali, nazionali e internazionali. Nel corso dell'anno, sono stati forniti chiarimenti, richiesti contributi e gestiti rapporti economici, inclusa l'emissione di fatture, in conformità allo Statuto e alle convenzioni in essere.

Le principali collaborazioni si sono sviluppate con le seguenti realtà:

- Provincia Autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Trento e Provincia di Verona;
- Camere di Commercio di Bolzano, Verona, Trento, Innsbruck e Baviera;
- Land Tirol, Bayerisches Staatsministerium e il Coordinatore Europeo per il Corridoio

Im Juli 2024 schied ein Mitarbeiter des Infopoints nach langjährigem Engagement für die Unterstützung der Besucher und die Förderung der Region in den Ruhestand. Um die institutionellen und informativen Aktivitäten aufrechtzuerhalten, wurde mit dem bereits am Infopoint tätigen Praktikanten im September 2024 ein unbefristeter Arbeitsvertrag abgeschlossen. Diese Person ist mit der Durchführung von Tunnelführungen und der Betreuung der Dauerausstellung betraut, mit dem Ziel, das Besuchererlebnis zu verbessern und das lokale Erbe weiter aufzuwerten.

1.2 Institutionelle Aktivitäten und externe Beziehungen

Im Jahr 2024 fanden fünf Vorstandsitzungen und eine Vollversammlung statt, bei denen gemeinsame Strategien definiert, die buchhalterischen Unterlagen genehmigt und wichtige Initiativen für die Gemeinschaft und das Konsortium geplant wurden.

Wichtig für der Verwaltungstätigkeit war die Pflege und der Ausbau der institutionellen und operativen Beziehungen zu lokalen, nationalen und internationalen Partnern. Im Laufe des Jahres wurden Klarstellungen geliefert, Beiträge beantragt und wirtschaftliche Beziehungen, einschließlich der Ausstellung von Rechnungen, gemäß der Satzung und den bestehenden Vereinbarungen verwaltet.

Die wichtigste Zusammenarbeit wurde mit folgenden Institutionen und Organisationen entwickelt:

- Autonome Provinz Bozen, Autonome Provinz Trient, Provinz Verona.
- Handelskammern: Bozen, Verona, Trient, Innsbruck und Bayern.
- Land Tirol, Bayerisches Staatsministerium,



Scan-Med;

- Galleria di Base del Brennero (BBT SE) e Rete Ferroviaria Italiana (RFI SpA);
- Comunità Comprensoriale Valle Isarco, Alta Val d'Isarco, Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina.

Questi rapporti hanno garantito il proseguimento delle attività secondo gli obiettivi istituzionali, consolidando la rete di collaborazioni con partner locali, nazionali e internazionali.

1.3 Conclusioni e prospettive

Nel complesso, l'attività gestionale dell'anno 2024 ha confermato l'impegno costante verso un'amministrazione efficace e trasparente, orientata al raggiungimento degli obiettivi statutari e al miglioramento continuo dei servizi offerti. Le basi create nel corso dell'anno rappresentano un solido punto di partenza per affrontare le sfide future con determinazione e fiducia.

2. Infopoint, comunicazione col territorio

Il consolidato lavoro di informazione e comunicazione sui mass media è proseguito con successo anche nel 2024. Le informazioni relative al BBT e alle tratte di accesso a sud, nel territorio dell'Alto Adige, sono state diffuse a intervalli regolari e coordinati, sia sui media nazionali che a livello comprensoriale. Sono stati, inoltre, organizzati numerosi incontri, riunioni e serate informative a livello istituzionale, coinvolgendo i vari soggetti interessati e la popolazione interessata. Nell'interesse dell'intero corridoio del Brennero, si è partecipato attivamente a conferenze in Italia, Germania e Austria. Inoltre, il

Europäischer Koordinator des Scan-Med-Korridors.

- *Brenner Basis Tunnel (BBT SE), Italienische Eisenbahnen (RFI SpA).*
- *Bezirksgemeinschaft Eisacktal, Wipptal, Salten-Schlern und Überetsch-Unterland.*

Diese Beziehungen förderten die Umsetzung gemeinsamer Projekte, den Ausbau strategischer Synergien und die Aufwertung des Territoriums sowohl aus wirtschaftlicher als auch aus kultureller Sicht.

1.3 Schlussfolgerung und Ausblick

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Verwaltungstätigkeit des Jahres 2024 das kontinuierliche Engagement für eine effiziente und transparente Verwaltung bestätigt hat, die auf die Erreichung der satzungsgemäßen Ziele und die kontinuierliche Verbesserung der angebotenen Dienstleistungen ausgerichtet ist. Die im Laufe des Jahres geschaffenen Grundlagen stellen einen soliden Ausgangspunkt dar, um die zukünftigen Herausforderungen mit Entschlossenheit und Zuversicht zu meistern.

2. Infopoint, Kommunikation mit dem Territorium

Die massenmediale Informations- und Kommunikationsarbeit wurde wie bereits in den vergangenen Jahren auch 2024 fortgesetzt. In regelmäßigen und abgestimmten Abständen wurden sowohl in landesweiten Medien als auch auf Bezirksebene Informationen zum BBT und den Zulaufstrecken in Südtirol verbreitet. Ebenso wurden zahlreiche Treffen, Sitzungen und Informationsabende auf institutioneller Ebene, mit verschiedensten Stakeholdern, sowie mit der betroffenen Bevölkerung abgehalten. Im Sinne des gesamten Brennerkorridors wurde an Tagungen in Italien, Deutschland und Österreich



programma di informazione diretta, che includeva le visite guidate alla mostra permanente, le presentazioni del progetto presso l'Infopoint e tour guidati nei cantieri, è stato realizzato con grande successo. All'Infopoint sono stati registrati 31.200 visitatori, mentre 166 gruppi, pari a 4.423 partecipanti, hanno preso parte alla visita guidata dei cantieri di Mules (BBT) e Forch (Tratta di accesso sud).

3. Comitato tecnico scientifico

Nel corso del 2024, il suddetto comitato è stato convocato due volte: da un lato per approvare il rapporto semestrale relativo al secondo semestre del 2023 e, dall'altro, per approvare il rapporto semestrale del primo semestre del 2024. Durante la seconda seduta (novembre), il Comitato Tecnico si è riunito in una nuova composizione. Oltre ai membri originari, ora sono rappresentate anche le Comunità Comprensoriali di Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina.

4. Brenner Corridor Platform – BCP

L'inizio del 2024 è stato nuovamente segnato da un incontro dei BCP Chairs. Durante tale riunione, il Coordinatore Europeo, Pat Cox, in qualità di presidente della BCP, e i responsabili dei gruppi di lavoro della BCP hanno condotto un'analisi della situazione attuale e definito le priorità per il nuovo anno.

Le attività del gruppo di lavoro "Infrastruttura" si sono concentrate sull'elaborazione dei modelli di capacità per il 203X e il 204X. Entrambi i modelli sono stati completati verso la fine dell'anno e rappresentano importanti output per trarre conclusioni su possibili colli di bottiglia e sulle misure necessarie da adottare. Anche il catalogo delle tracce per il 203X è stato completato

aktiv teilgenommen. Auch das Programm für die unmittelbare Informationsvermittlung, wie geführte Ausstellungsbesuche, Projektpräsentationen im Infopoint und Baustellenführungen wurden erfolgreich durchgeführt. Insgesamt wurden 31.200 Besucher im Infopoint gezählt und mit 166 Gruppen bzw. 4.423 Teilnehmern eine Baustellenführung in Mals (BBT) und Forch (Zulaufstrecke Süd) durchgeführt.

3. Technisch Wissenschaftliches Komitee

Im Jahr 2024 wurde besagtes Komitee zweimal einberufen, um einerseits den semestralen Bericht des 2. Halbjahres 2023 und andererseits den semestralen Bericht des 1. Halbjahrs 2024 abzunehmen. Im Rahmen der zweiten Sitzung (November) kam das Technische Komitee in Neu-besetzer Form zusammen. Neben den ursprünglichen Mitgliedern sind nun auch die Bezirksgemeinschaften Salten-Schlern und Überetsch-Unterland vertreten.

4. Brenner Corridor Plattform – BCP

Der Beginn des Jahres 2024 wurde wiederum mit einem BCP Chairs Meeting eingeleitet. Dabei wurden zwischen dem Europäischen Koordinator, Pat Cox, als Chair der BCP und den jeweiligen Leitern der BCP-Arbeitsgruppen eine Ist-Stand Analyse vollzogen und die Schwerpunkte des neuen Jahres gesetzt.

Die Arbeiten im Rahmen der WG-Infrastruktur standen ganz im Zeichen der Erarbeitung der Kapazitätsmodelle 203X und 204X. Diese konnten beide gegen Ende des Jahres abgeschlossen werden und stellen wichtige Outputs dar um Rückschlüsse auf mögliche Engpässe und entsprech-notwendige Maßnahmen ableiten zu können. Auch der Trassenkatalog 203X konnte abgeschlossen und verfeinert werden und stellt



e perfezionato, costituendo un elemento essenziale per definire il futuro concetto operativo del corridoio del Brennero. In questo contesto, sono già state prese in considerazione le prime riflessioni da parte delle imprese ferroviarie (come le soste per le pause dei macchinisti). Grazie all'aggiornamento della tabella tecnica, delle grafiche del corridoio e di altri strumenti, è possibile affinare ulteriormente la visione futura del corridoio.

Per quanto riguarda gli aspetti operativi, il 2024 è stato caratterizzato dal completamento del Progetto Pilota Brennero, integrato nella struttura organizzativa della BCP e capace di produrre importanti proposte di soluzione. Un aspetto centrale è stata l'armonizzazione delle regole operative per i macchinisti nei tre Paesi. A fine anno, ai responsabili dei tre gestori infrastrutturali (IMs) sono state trasmesse proposte di armonizzazione concordate, che dovranno essere adottate dai tre IMs per garantire un'operatività armonizzata e senza soluzione di continuità lungo il corridoio.

Con la creazione del sottogruppo dedicato ai checkpoint di monitoraggio dei treni, è stato affrontato un tema cruciale per il controllo dei convogli lungo il corridoio, attualmente ancora in fase di avvio. I lavori sull'implementazione dell'ERTMS lungo il corridoio sono stati portati avanti dal sottogruppo ERTMS.

5. Tratta d'accesso a sud

Nel 2024 sono proseguiti i lavori del lotto di costruzione Fortezza - Ponte Gardena. Sono stati completati i cantieri di Forch, della Fermata di Funes, della finestra di Chiusa e, in direzione di

ein wichtiges Element dar um das zukünftige Betriebskonzept des Brenner Korridors definieren können. Dabei wurden erste Überlegungen seitens der EVUs bereits aufgenommen (Pausenaufenthalte der Lokführer etc.).

Durch die Aktualisierung der technischen Tabelle, der korridorgrafiken etc. kann der zukünftige Blick auf den Korridor immer mehr geschärft werden.

Hinsichtlich der betrieblichen Aspekte stand das Jahr 2024 ganz im Zeichen des Abschlusses des Brenner Pilotprojektes, welches in die organisatorische Struktur der BCP integriert worden war und wichtige Lösungsvorschläge herausgebracht hat. Ein zentraler Aspekt war die Harmonisierung der Betriebsregeln der Lokführer in den drei Ländern. Zum Ende des Jahres konnten an die verantwortlichen Stellen der drei Infrastrukturbetreiber abgestimmte Harmonisierungsvorschläge übermittelt werden, deren Anpassung durch die drei IMs erfolgen soll, um einen harmonisierten und nahtlosen Betrieb im Korridor zu ermöglichen.

Durch die Gründung der Subgruppe zu den Zuglaufcheckpoints wird ein zentrales Thema zur Überwachung der Züge entlang des korridors angegangen, welches sich zur Zeit noch in der Anpahasphase befindet.

Die Arbeiten zur ERTMS-Implentierung im Korridor wurden durch die ERTMS Subuppe vorangetrieben.

5. Südliche Zulaufstrecke

2024 wurde die Arbeiten für das Baulos Franzensfeste – Waidbruck weitergeführt. So wurden die Baustellen in Forch, Villnösser Haltestelle und Zufahrtstunnel Klausen und Richtung Waidbruck fertig eingerichtet und mit den ersten



Ponte Gardena, sono iniziati i primi lavori in galleria, comprendenti scavo, brillamento e scavo meccanico. La fabbrica dei conci per il BBT continua a essere utilizzata anche per la tratta di accesso. Il lavoro di progettazione di Italferr per la circonvallazione della città di Bolzano è stato completato e il progetto è stato presentato a RFI per l'approvazione, con l'obiettivo di avviare il Dibattito Pubblico nel primo semestre del 2025. Per quanto riguarda la Bassa Atesina, sono in corso le procedure per l'inserimento ufficiale nei piani regolatori dei comuni, e si sta preparando l'apertura di un Info Point BBT presso la stazione ferroviaria di Bronzolo.

6. Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero – CAB

Nel 2024, secondo anno di presidenza della Provincia del Tirolo e della Camera di Commercio del Tirolo, è stato ulteriormente perseguito l'obiettivo di ottimizzare la distribuzione regionale e locale delle merci. A tal fine, sono state organizzate presentazioni specialistiche dal titolo "Accesso alla ferrovia", durante le quali sono stati illustrati temi come il concetto di "coach ferroviario" per il trasferimento modale, il potenziale e le sfide della ferrovia nel transito del Brennero, le infrastrutture terminali nel corridoio del Brennero, e esempi concreti di buone pratiche. La presidenza ha raggiunto il suo apice in ottobre con una conferenza internazionale organizzata dal Segretariato della CAB presso il Parlamento europeo a Bruxelles, dal titolo "Railway connections as a competitive advantage for European regions", alla quale hanno partecipato oltre 100 persone. Formal-

Metern an Tunnelvortriebsarbeiten (Bagger- und Sprengvortrieb, sowie maschineller Vortrieb) begonnen. Das Tübbingwerk für die Produktion der Tübbinge für den BBT kann für die Zulaufstrecke weiterverwendet werden. Für die Umfahrung der Stadt Bozen wurden die Planungsarbeiten der Italferr abgeschlossen und das Projekt zu Genehmigung an die RFI übergeben, sodass der Prozess der Öffentlichkeitsbeteiligung (Dibattito Pubblico) im ersten Halbjahr 2025 beginnen kann. Für das Südtiroler Unterland wird an der Eintragung in die Bauleitpläne der Gemeinden von Amts wegen gearbeitet und Vorbereitungen getroffen einen Stützpunkt des BBT-Infopoints am Bahnhof Branzoll zu eröffnen.

6. Aktionsgemeinschaft Brennerbahn – AGB

Im Jahr 2024, dem zweiten Jahre der Präsidentschaft des Landes Tirol und der Wirtschaftskammer Tirol wurde das Ziel der Optimierung des regionalen und lokalen Güterverkehrs weiterverfolgt. Zur Verfolgung des Ziels wurden 2024 Fachvorträge mit dem Titel „Zugang zur Bahn“ organisiert in denen z.B. das Konzept des Verlagerungscoaches, Potentiale und Herausforderungen der Schiene im Brennerkorridor und konkrete Best Practice Beispiele aufgezeigt wurden. Gemündet ist die Präsidentschaft im Oktober in einer durch das AGB-Sekretariat organisierten internationalen Konferenz im EU-Parlament in Brüssel mit dem Titel „Railway connections as a competitive advantage for European regions“ mit über 100 Teilnehmern. Formal wurden zwei Fachkommissionssitzungen und eine Präsidentenkonferenz, in der das



mente, si sono svolte due riunioni della commissione di esperti e una conferenza dei presidenti, durante la quale è stato approvato il bilancio preventivo della CAB per il 2025.

7. Rapporti con Parti Correlate

Le interrelazioni tra gli enti consorziati e con quelle società o enti che contribuiscono al finanziamento del Consorzio Osservatorio, nonché i rapporti tra queste e le altre parti correlate (ovvero consorziati e/o amministratori) avvengono secondo criteri di correttezza sostanziale in un'ottica di reciproca convenienza economica, indirizzata dalle normali condizioni di mercato, per l'identificazione delle quali - ove del caso - ci si avvale anche del supporto di professionalità esterne.

Di seguito sono riportati i principali rapporti attivi e passivi intercorsi nell'esercizio con controllanti ed altre imprese consociate.

Il Consorzio Osservatorio non è sottoposto ad attività di direzione e coordinamento da parte di altro soggetto.

AGB-Budget für 2025 genehmigt wurde, abgehalten.

7. Beziehungen zu nahestehenden Unternehmen und Personen

Die Beziehungen zwischen den Konsortiumsmitgliedern und den Ämtern, die zur Finanzierung des Konsortiums beitragen, sowie die Beziehungen zwischen diesen und anderen verbundenen Parteien (wie Konsortiummitglieder und/oder Verwalter) werden nach Kriterien der substantiellen Korrektheit im Hinblick auf den gegenseitigen wirtschaftlichen Nutzen durchgeführt, die sich an den normalen Marktbedingungen orientieren und für deren Ermittlung gegebenenfalls auch externe Berater herangezogen wird.

Nachstehend die wichtigsten aktiven und passiven Beziehungen des Jahres mit Muttergesellschaften und anderen verbundenen Unternehmen ausgeführt.

Das Konsortium unterliegt weder der Leitung noch der Koordination eines anderen Subjekts.

Consorziati | Konsortiummitglieder

Provincia Autonoma di Bolzano | *Autonome Provinz Bozen*

Comunità Comprensoriale Alta Valle Isarco | *Bezirksgemeinschaft Wipptal*

Comunità Comprensoriale Valle Isarco | *Bezirksgemeinschaft Eisacktal*

Comunità Comprensoriale Salto Sciliar | *Bezirksgemeinschaft Salten Schlern*

Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina | *Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland*

Altri enti o imprese consociate | Sonstige Ämter oder Unternehmen

Galleria di Base del Brennero BBT SE | *Brenner Basistunnel BBT SE*

Rete Ferroviaria Italiana S.p.A.

Provincia Autonoma di Trento | *Autonome Provinz Trient*

Camera di Commercio Trento | *Handelskammer Trient*

Provincia di Verona

Camera di Commercio Verona

Camera di Commercio Bolzano | *Handelskammer Bozen*

Land Tirol

Wirtschaftskammer Tirol

Bayerisches Staatsministerium für Wohnen, Bau und Verkehr

Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern

Altre parti correlate | **Sonstige Beteiligte**

Alexander Überbacher (Presidente del Consiglio Direttivo | *Präsident des Vorstandes*), Thomas Klapfer fino al | *bis zum* 05.03.2024, Anna Rita Bilello, Monika Delvai, Alberto Giuliani, Verena Überegger, Albin Kofler (Membri del Consiglio Direttivo | *Vorstandsmitglieder*), Martin Ausserdorfer (Direttore | *Direktor*), Enrico Gastaldelli (Organo di controllo | *Kontrollorgan*);

8. Risorse umane

8. Personalverwaltung

PERSONALE <i>PERSONAL</i>	2024	2023	2022	2021	2020	VARIAZIONE <i>ÄNDERUNG</i>
Dirigenti <i>Direktoren</i>	1	1	1	1	1	Nel corso del 2024, un dipendente ha raggiunto il pensionamento, mentre un altro ha ottenuto la trasformazione del proprio contratto da tempo determinato part-time a tempo indeterminato full-time. <i>Im Laufe des Jahres ist ein Mitarbeiter in den Ruhestand getreten, während ein anderer die Umwandlung seines befristeten Teilzeitvertrags in einen unbefristeten Vollzeitvertrag erhalten</i>
Altro personale <i>Anderes Personal</i>	5	6	6	5	5	
di cui a tempo determinato <i>Zeitbefristet</i>	0	1	1	0	0	



di cui Part Time <i>Teilzeit</i>	2	3	3	2	2	hat.
------------------------------------	---	---	---	---	---	------

9. Allegato

a) Schemi di Bilancio (Stato Patrimoniale e Conto Economico)

b) Nota Integrativa

9. Anlage

a) *Haushaltsschema (Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung)*

b) *Anhang zur Bilanz*

Il Direttore | *Der Direktor*
Dott. Martin Ausserdorfer

(sottoscritto con firma digitale | *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)



ALLEGATO a) | ANLAGE a)

SCHEMI DI BILANCIO – STATO PATRIMONIALE

HAUSHALTSSCEMA – BILANZ

(valuta | Währung EURO)

STATO PATRIMONIALE ATTIVO <i>BILANZ AKTIVA</i>	31.12.2024	31.12.2023	Diff. %
B – IMMOBILIZZAZIONI <i>ANLAGEVERMÖGEN</i>			
B-I – Immobilizzazioni immateriali <i>Immaterielles Anlagevermögen</i>	0	0	
B-II – Immobilizzazioni materiali <i>Sachanlagen</i>	15.888	12.343	29
Totale Gesamtbetrag B – IMMOBILIZZAZIONI <i>ANLAGEVERMÖGEN</i>	15.888	12.343	29
C - ATTIVO CIRCOLANTE <i>UMLAUFVERMÖGEN</i>			
C-II – Crediti <i>Forderungen</i>	545.072	518.548	5
C-IV – Disponibilità Liquide <i>Liquide Mittel</i>	57.454	93.012	-38
Totale Gesamtbetrag C - ATTIVO CIRCOLANTE <i>UMLAUFVERMÖGEN</i>	602.527	611.560	-2
D - RATEI E RISCONTI <i>RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</i>			
D - Ratei e risconti attivi <i>Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</i>	64.760	57.437	13
Totale Attività Gesamtbetrag Aktiva	683.175	681.340	0

STATO PATRIMONIALE PASSIVO <i>BILANZ PASSIVA</i>	31.12.2024	31.12.2023	Diff %
A - PATRIMONIO NETTO <i>EIGENKAPITAL</i>			
A-I – Fondo Consortile <i>Konsortiumkapital</i>	416.000	408.000	2
Totale Gesamtbetrag A - PATRIMONIO NETTO <i>EIGENKAPITAL</i>	416.000	408.000	2
C - TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO <i>ABFERTIGUNG</i>			



C - Fondo trattamento fine rapporto <i>Abfertigungsfond</i>	119.113	120.167	-1
D – DEBITI VERBINDLICHKEITEN			
D-7 - Debiti verso fornitori <i>Verbindlichkeiten gegen-über Lieferanten</i>	38.388	53.266	-28
D-12 - Debiti tributari <i>Steuerverbindlichkeiten</i>	17.457	18.177	-5
D-13 - Debiti verso Istituti di previdenza <i>Verbindlich-keiten der Sozialfürsorge</i>	33.058	29.118	14
D-14 - Altri debiti <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>	59.160	52.612	13
Totale Gesamtbetrag D – DEBITI VERBINDLICH-KEITEN	148.062	153.173	-3
Totale Passività Gesamtbetrag Passiva	683.175	681.340	0



SCHEMI DI BILANCIO – CONTO ECONOMICO

HAUSHALTSSCHEMA – GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

(valuta | Währung EURO)

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUST-RECHNUNG	31.12.2024	31.12.2023	Diff. %
A - VALORE DELLA PRODUZIONE BETRIEBLICHE ERTRÄGE			
Totale Gesamtbetrag -A-1a – Ricavi <i>Erträge</i>	692.624	654.895	6
Totale Gesamtbetrag -A-5 - Altri ricavi e proventi <i>Sonstige betriebliche Erträge</i>	198.445	206.474	-4
Totale Gesamtbetrag A - VALORE DELLA PRODUZIONE BETRIEBLICHE ERTRÄGE	891.069	861.370	4
B - COSTI DELLA PRODUZIONE BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN			
Totale Gesamtbetrag-B-7 - per servizi <i>für Dienstleistungen</i>	(375.716)	(375.844)	0
Totale Gesamtbetrag -B-8 - per godimento beni di terzi <i>für die Verwendung von Gütern Dritter</i>	(2.034)	(1.500)	36
Totale Gesamtbetrag -B-9a - Salari e stipendi <i>Löhne und Gehälter</i>	(347.039)	(329.218)	5
Totale Gesamtbetrag -B-9b - Oneri Sociali <i>Sozialabgaben</i>	(103.695)	(96.876)	7
Totale Gesamtbetrag -B-9c - Trattamento di Fine rapporto <i>Abfertigungen</i>	(25.278)	(22.266)	14
Totale Gesamtbetrag -B-9 - Costi per il personale Personalaufwand	(476.013)	(448.360)	6
Totale Gesamtbetrag -B-10 - Ammortamenti e svalutazioni <i>Abschreibungen und Wertminderungen</i>	(9.182)	(12.219)	-25
Totale Gesamtbetrag -B-14 - Oneri diversi di gestione <i>Sonstige Betriebliche Aufwendungen</i>	(21.964)	(18.517)	19



Totale Gesamtbetrag -B - COSTI DELLA PRODUZIONE BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN	(884.910)	(856.440)	3
Differenza fra valore e costi della produzione Differenz zwischen Betrieblichen Erträge und Betrieblichen Aufwendungen	6.159	4.930	-25
C - PROVENTI E ONERI FINANZIARI FINANZERTRÄGE UND FINANZAUFWENDUNGEN			
Totale Gesamtbetrag -C - PROVENTI FINANZIARI FINANZERTRÄGE	0	0	
Totale Gesamtbetrag -C1 - ONERI FINANZIARI FINANZAUFWENDUNGEN	(283)	(278)	2
Totale Gesamtbetrag - C -PROVENTI E ONERI FINANZIARI FINANZERTRÄGE UND FINANZAUFWENDUNGEN	(283)	(278)	2
Risultato prima delle imposte Ergebniss vor Steuern	5.876	4.652	-26
Totale Gesamtbetrag - Imposte sul reddito dell'esercizio Laufende Steuern des Geschäftsjahrs	(5.876)	(4.652)	26
Totale Gesamtbetrag – IMPOSTE STEUERN	(5.876)	(4.652)	26
Utile (perdita) d'esercizio Jahresüberschuss (fehlbetrag)	0	0	0



ALLEGATO b) | ANLAGE b)

NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO ANHANG ZUR BILANZ

METODI DI REDAZIONE E DI VALUTAZIONE DEL BILANCIO BILANZIERUNGS UND BEWERTUNGSKRITERIEN

Il bilancio d'esercizio 2024 è stato redatto in forma abbreviata, in conformità con le normative vigenti e i principi contabili pubblicati dall'Organismo Italiano di Contabilità, al fine di fornire una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica del Consorzio Osservatorio.

1. Immobilizzazioni immateriali

Iscritte al costo di acquisto o produzione interna comprensivo degli oneri accessori, al netto delle quote di ammortamento calcolate secondo la residua possibilità di utilizzo del bene.

2. Immobilizzazioni materiali

Valutate detraendo dai costi di acquisto l'ammortamento ordinario. È stato applicato un metodo di ammortamento a quote costanti con una vita utile stimata tra 3 e 8 anni, a seconda della categoria.

3. Crediti

Iscritti al valore nominale e rettificati per riflettere il presumibile valore di realizzo. Non si sono rilevati casi che giustificassero svalutazioni nel corso dell'esercizio.

4. Disponibilità liquide

Der Jahresabschluss 2024 wurde in verkürzter Form erstellt, in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und den vom italienischen Rechnungslegungsorgan veröffentlichten Rechnungslegungsgrundsätzen, um eine wahrheitsgemäße und faire Darstellung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Konsortiums Beobachtungsstelle zu gewährleisten

1. Immaterielle Anlagevermögen

Bewertet zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten, einschließlich der Nebenkosten, abzüglich der Abschreibungen, die gemäß der verbleibenden Nutzungsmöglichkeit des Vermögenswerts berechnet werden.

2. Sachanlagen

Bewertet unter Abzug der normalen Abschreibungen von den Anschaffungskosten. Es wurde eine lineare Abschreibungsmethode angewendet, mit einer geschätzten Nutzungsdauer zwischen 3 und 8 Jahren, je nach Kategorie.

3. Forderungen

Erfasst zum Nennwert und berichtigt, um den voraussichtlichen Realisierungswert widerzuspiegeln. Im Laufe des Geschäftsjahres wurden keine Fälle festgestellt, die eine Wertminderung gerechtfertigt hätten.

4. Liquide Mittel



Iscritti al valore nominale e rettificati per riflettere il presumibile valore di realizzo. Non si sono rilevati casi che giustificassero svalutazioni nel corso dell'esercizio.

5. Debiti

Rappresentati al valore nominale e rettificati per eventuali variazioni successive.

6. Ratei e risconti

Attribuiti in base alla competenza economica e temporale per garantire la corretta imputazione dei costi e dei ricavi tra gli esercizi.

7. Fondi per rischi e oneri e TFR

I fondi per rischi ed oneri comprendono costi e oneri di natura determinata di esistenza certa o probabile, dei quali alla fine dell'esercizio non sia determinato l'ammontare o la data di sopravvenienza. Gli accantonamenti sono determinati sulla base di una stima realistica dell'onere da sostenere sulla base delle informazioni a disposizione.

8. Ricavi e costi d'esercizio

I ricavi, i costi, gli interessi e i proventi sono stati determinati e contabilizzati in base al principio della competenza economica con l'opportuna rilevazione di ratei e risconti attivi e passivi.

9. Imposte sul reddito dell'esercizio

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono state determinate sulla base di una realistica previsione del carico fiscale da assolvere in applicazione della normativa vigente.

Die Liquide Mittel sind als Nominalwert ausgewiesen. Sie stellen die Guthaben aus Bankeinzahlungen sowie den bei Abschluss des Jahres vorhandenen Bargeldbestand dar.

5. Verbindlichkeiten

Erfasst zum Nennwert und berichtigt, um mögliche spätere Änderungen widerzuspiegeln.

6. Abgrenzungen und Rückstellungen

Zugeordnet auf Grundlage der wirtschaftlichen und zeitlichen Abgrenzung, um die korrekte Zuordnung von Kosten und Erlösen zwischen den Geschäftsjahren zu gewährleisten.

7. Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen und Abfertigung

Die Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen werden für realistisch voraussehbare Aufwendungen und Verluste gebildet, deren Betrag und Zeitpunkt am Ende des Geschäftsjahrs unbestimmt sind. Die Rückstellungen werden auf der Grundlage einer realistischen Schätzung der zu tragende Belastung auf der Basis der verfügbaren Informationen ermittelt.

8. Erträge und Aufwände

Einnahmen, Ausgaben, Zinsen und Erträge werden nach dem Prinzip der Periodenrechnung ermittelt und verbucht, wobei antizipative und transitorische Einnahmen und Ausgaben angemessen berücksichtigt werden.

9. Steuern

Die Steuern sind anhand einer realistischen Prognose des steuerpflichtigen Ergebnisses, gemäß den geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen, abgerechnet.



ANALISI DELLE VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE E RELATIVE VARIAZIONI ANALYSE DER BILANZPOSTEN UND DER ENTSPRECHENDEN ÄNDERUNGEN

1. Immobilizzazioni

Le Immobilizzazioni riguardano la predisposizione di un punto informativo presso il Forte di Fortezza, gli allestimenti delle sale polivalenti utilizzate per le visite guidate in galleria e gli uffici annessi.

1. Sachlagen

Die Sachanlagen betreffen die Einrichtung eines Infopoint in der Festung Franzensfeste, die Ausstattung der Mehrzweckräume, die für Tunnelführungen genutzt werden, sowie die angegliederten Büros.

Movimenti delle immobilizzazioni

Bewegungen des Anlagevermögens

	Imm. immateri- ali Immateri- elle Anlage- werte	Imm. materiali Materielle Anlagevermögen	Totale imm. Anlagevermögen insgesamt
Valore di inizio esercizio Wert zu Beginn des Jahres			
Costo Kosten	26.820 €	233.425 €	260.245 €
Ammortamenti (Fondo Ammortamento) Abschreibungen (Abschreibungsfonds)	26.820 €	221.082 €	247.902 €
Valore di bilancio Bilanzwert	0 €	12.343 €	12.343 €
Variazione nell'esercizio Änderung im Laufe des Jahres			
Incrementi per acquisizione Erhöhungen durch Erwerb	0 €	12.728 €	12.728 €
Ammortamento dell'esercizio Abschreibung für das Jahr	0 €	9.182 €	9.182 €
Totale variazioni Änderungen insgesamt	0 €	3.546 €	3.546 €
Valore di fine esercizio Wert zum Jahresende			
Costo Kosten	26.820 €	242.589 €	269.409 €
Ammortamenti (Fondo Ammortamento) Abschreibungen (Abschreibungsfonds)	26.820 €	226.700 €	253.520 €
Valore di bilancio Bilanzwert	0 €	15.888 €	15.888 €

1.1 Immobilizzazioni materiali

Le Immobilizzazioni materiali ammontano ad euro 15.888 (esercizio 2023 euro 12.343) e contengono (al netto degli ammortamenti), macchine elettriche e computer per euro 13.640 (2023 euro 9.929), telefoni per euro 1.956 (2023 euro 1.819) e impianti idraulico/elettrico per euro 292 (2023 euro 573).

1.1 Materielles Anlagevermögen

Die Sachanlagen belaufen sich auf 15.888 Euro (2023: 12.343 Euro) und enthalten (abzüglich der Abschreibungen), elektrische Maschinen und Computer für 13.640 Euro (2023: 9.929 Euro), Telefone für 1.956 Euro (2023: 1.819 Euro) und hydraulische/elektrische Anlagen für 292 Euro (2023: 573 Euro).



2. Attivo Circolante

La voce ammonta a euro 602.527 (2023 euro 611.560) con una differenza in diminuzione di euro 9.033.

L'attivo circolante comprende Crediti per totali euro 545.072 (2023 euro 518.548), e disponibilità liquide per totali euro 57.455 con una diminuzione di euro 35.557 rispetto al 2023 (euro 93.012).

I crediti si riferiscono alle fatture da emettere ai Consorziati (PAB, Comunità Comprensoriali Wipptal, Valle Isarco, Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina) euro 171.130,03 BBT SE euro 99.400,38 e RFI Spa euro 99.731,00 di competenza dell'esercizio 2024, al netto del contributo in c/esercizio da parte della PAB di euro 164.000 e l'anticipo di BBT SE euro 100.000. Oltre alle fatture da emettere ai membri che compongono la Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero che ammonta a euro 73.769,20, alla Brenner Corridor Platform euro 74.935,56, all'Azienda Musei Provinciali per le utenze condivise pari a euro 22.658 e per la partecipazione ai costi telefonici da parte del Comune di San Lorenzo di Sebato euro 180. Comprendono crediti tributari euro 2.838 ed euro 6.528 che sono crediti verso clienti.

Le disponibilità liquide per euro 57.455 comprendono, euro 57.318 di depositi bancari ed euro 137 di denaro e valori in cassa.

3. Ratei e risconti attivi

La voce ammonta a euro 64.760 (esercizio 2023 euro 57.437) e riguarda principalmente gli studi tecnici per le espropriazioni e occupazioni dei terreni riferito al cantere della tratta d'accesso a sud, tra Fortezza e Ponte Gardena, oltre a risconti assicurativi e risconti per riviste o abbonamenti, di competenza del 2024.

2. Umlaufvermögen

Der Posten beläuft sich auf 602.526 Euro (2023: 611.560 Euro) mit einer abnehmenden Differenz von 9.033 Euro.

Das Umlaufvermögen umfasst Forderungen in Höhe von 545.072 Euro (2023: 518.548 Euro) und liquide Mittel in Höhe von 57.455 Euro, was einer Reduzierung von 35.557 Euro gegenüber 2023 (93.012 Euro) entspricht.

Die Forderungen beziehen sich auf Rechnungen an die Mitglieder des Konsortiums (APB, BZG Wipptal, Eisacktal, Salten-Schlern und Überetsch-Unterland) in Höhe von 171.130,03 Euro, an BBT SE in Höhe von 99.400,38 Euro und an RFI Spa in Höhe von 99.731,00 Euro für die Kosten des Haushaltsjahres 2024, abzüglich der Anzahlung von APB in Höhe von 164.000 Euro und der BBT SE von 100.000 Euro. Zusätzlich zu den an die Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn und Brenner Corridor Platform zu stellenden Rechnungen in Höhe von entsprechend 73.769,20 Euro und 74.935,56 Euro, für die Nutzungskosten der Festung mit dem Betrieb Landesmuseen 22.658 Euro und für die Beteiligung an den Telefonkosten der Gemeinde Sankt Lorenzen 180 Euro. Darin enthalten sind 2.838 Euro an Steuerforderungen und 6.528 Euro an Forderungen an Kunden.

In den liquiden Mittel, in Höhe von 57.455 Euro sind 57.318 Euro an Bankguthaben und 137 Euro an Kassenbeständen enthalten.

3. Rechnungsabgrenzungsposten und aktive Rechnungsabgrenzungen

Dieser Posten beläuft sich auf 64.760 Euro (2023: 57.437 Euro) und betrifft im Wesentlichen die technischen Studien bzgl. der Grundbesetzungen und Enteignungen der Baustelle Zulaufstrecke Franzensfeste Weidbruck, sowie Versicherungen und Abgrenzungen für Zeitschriften oder Abonnements.



4. Patrimonio Netto

Il Patrimonio Netto rappresenta l'insieme delle risorse proprie ed è costituito dal Fondo Consortile, che ammonta a euro 416.000. Nel corso dell'esercizio, si è registrato un incremento del capitale di euro 8.000, derivante dall'ingresso di due nuovi consorziati.

5. Trattamento di Fine Rapporto

Il Fondo Trattamento di Fine Rapporto per l'esercizio 2024 ammonta ad euro 119.113 (esercizio 2023 euro 120.167) registrando una riduzione di euro 1.054 rispetto all'esercizio precedente.

6. Debiti

I Debiti totali ammontano ad euro 148.062 (esercizio 2023 euro 153.173), registrando una riduzione di euro 5.111 e sono dettagliati come segue:

I Debiti verso Fornitori ammontano euro 38.388, registrando una diminuzione di euro 14.878 rispetto al 2023 (euro 53.266), mentre i Debiti tributari, invece, sono pari a euro 17.457 in diminuzione di euro 720 rispetto al 2023 (euro 18.177). Tale importo comprende la somma delle ritenute fiscali effettuate ai dipendenti e al saldo sulla previsione imposte IRES e IRAP.

I Debiti verso gli Istituti di Previdenza ammontano a euro 33.058 e comprendono i debiti verso INAIL, INPS, gli oneri mensili aggiuntivi e il fondo integrativo complementare (nel 2023 euro 29.118).

Gli altri debiti ammontano a euro 59.160 (nel 2023 euro 52.612) e comprendono il fondo accantonamento per ferie non godute (euro 12.795), debiti stipendi pagati a gennaio (euro 32.946) e il debito mensile aggiuntivo 14. mensilità (euro 12.471).

4. Eigenkapital

Das Eigenkapital setzt sich aus dem Konsortialfonds in Höhe von 416.000 Euro zusammen. Im Laufe des Geschäftsjahres wurde eine Kapitalerhöhung in Höhe von 8.000 Euro verzeichnet, die auf den Beitritt von zwei neuen Konsortialmitgliedern zurückzuführen ist.

5. Abfertigung

Der Abfertigungsfond für das Geschäftsjahr 2024 beträgt 119.113 Euro (Geschäftsjahr 2023 120.167 Euro), was einer Verringerung um 1.054 Euro gegenüber dem Vorjahr entspricht.

6. Verbindlichkeiten

Die Gesamtverbindlichkeiten belaufen sich auf 148.062 Euro (Jahr 2023: 153.173 Euro) was einer Verringerung von 5.111 Euro entspricht, und gliedern sich wie folgt:

Die Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten belaufen sich auf 38.388 Euro, mit einer Verminderung von 14.878 Euro gegenüber 2023 (53.266 Euro), während sich die Verbindlichkeiten aus Steuern auf 17.457 Euro belaufen, was einer Verringerung von 720 Euro gegenüber 2023 (18.177 Euro) entspricht, der der Summe an die Arbeitnehmer gezahlten Quellensteuern und dem Saldo der Steuerprognosen IRES und IRAP entspricht.

Die Verbindlichkeit gegenüber der Sozialfürsorge beläuft sich auf 33.058 Euro und umfassen Verbindlichkeiten gegenüber INAIL, INPS, den Zusatzbeiträgen und dem Zusatzrentenfond (2023: 29.118 Euro).

Die sonstigen Verbindlichkeiten belaufen sich auf 59.160 Euro (2023: 52.612 Euro) und umfassen die Rückstellung für nicht genossenen Urlaub (12.795 Euro), die im Januar gezahlten Gehälter (32.946 Euro) und die Schuld des 14. Monatsgehalt (12.471 Euro).



ANALISI DELLE VOCI DEL CONTO ECONOMICO ANALYSE DER POSTEN DER GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

1. Valore delle Produzione

La produzione del Consorzio Osservatorio è costituita dal ribaltamento dei costi sostenuti per lo svolgimento delle attività legate all'oggetto e allo scopo consortile. A queste si aggiungono le attività relative alla Brenner Corridor Platform (BCP) e alla Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB), che si articolano essenzialmente come segue:

Per conto dei Consorziati (PAB, Comunità Comprensoriale Valle Isarco e Comunità Comprensoriale Wipptal), BBT SE e RFI Spa ai sensi della Convenzione del 25.02.2016:

- Monitorare gli effetti ambientali e di sicurezza ed igiene dei lavori di costruzione della Galleria di Base del Brennero e della tratta d'accesso sud;
- Funzione da collettore fra la popolazione e la Società Galleria di Base del Brennero e RFI Spa;
- Informare la popolazione locale e tutti gli interessati sul progetto Galleria di Base del Brennero e tratta d'accesso a sud;

Per conto della Comunità d'Azione ferrovia del Brennero (CAB):

- *Gestire la segreteria permanente della CAB;*
- *Coltivare, in collaborazione con la presidenza di turno della CAB, i rapporti fra le Province (Länder) e le Camere di Commercio da Verona a Monaco di Baviera;*

Per conto della Brenner Corridor Platform (BCP):

- Gestire la segreteria permanente della BCP;
- Operare sotto il patrocinio del Coordinatore Europeo Pat Cox per raggiungere

1. Betriebliche Erträge

Die Produktion des Konsortiums setzt sich aus der Umlage der Kosten zusammen, die für die Durchführung der konsortialen Aufgaben und Zwecke entstanden sind. Hinzu kommen die Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Brenner Corridor Platform (BCP) und der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB), die sich im Wesentlichen wie folgt gliedern:

Im Namen der Konsortiumsmitglieder (APB, BZG Eisacktal und BZG Wipptal), BBT SE und RFI Spa gemäß der Vereinbarung vom 25.02.2016:

- *Überwachung der Umwelt-, Sicherheits- und Hygieneauswirkungen der Bauarbeiten am Brenner Basistunnel und an der südlichen Zufahrtsstrecke;*
- *als Vermittler zwischen der Bevölkerung und der Brenner-Basistunnel-Gesellschaft und RFI Spa zu fungieren;*
- *Information der Bevölkerung und aller Interessierten über das Projekt Brenner Basistunnel und die südliche Zulaufstrecke;*

Im Namen der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB):

- *Verwaltung des ständigen Sekretariats der AGB;*
- *In Zusammenarbeit mit der AGB-Präsidenschaft Pflege der Beziehungen zwischen den Ländern und den Handelskammern von Verona bis München;*

Im Namen der Brenner-Corridor-Plattform (BCP):

- *Verwaltung des ständigen Sekretariats des BCP;*
- *Unter der Schirmherrschaft des europäischen Koordinators Pat Cox tätig sein, um*



un'intesa comune con gli stakeholders del settore ferroviario e politico del corridoio del Brennero;

Il Valore della produzione ammonta ad euro 891.069 (imposte euro 5.876) in linea con il budget approvato, ma con un aumento rispetto all'esercizio 2023 (euro 861.370) di euro 29.700, suddiviso in Ricavi per euro 692.624 e altri Ricavi per euro 198.455.

Il ribaltamento dei costi ai Consorziati, BBT SE e RFI Spa, rappresenta il risultato dei costi sostenuti durante l'esercizio, al netto dei ricavi generati, di seguito i dettagli:

- Visite guidate in cantiere, euro 19.890.
- Utenze condivise con l'Azienda Musei Provinciali, secondo convenzione del 16.12.2016, euro 22.658.
- Sopravvenienze attive per euro 35.
- Contributo fringe benefits di euro 520.
- Attività relative alla Galleria di Base del Brennero per conto di BBT SE, euro 99.400,38 (anticipo euro 100.000), in conformità alla convenzione del 25.02.2015 e rinnovo del 28.05.2021.
- Attività relative alla tratta d'accesso a sud per conto di RFI Spa euro 99.731,00, in conformità alla convenzione del 25.02.2015 e relativa integrazione del 26.07.2016.
- Attività a favore della CAB per conto delle Camere di commercio e delle province da Verona a Monaco, euro 73.769,20, in conformità allo Statuto CAB del 13.12.2010.
- Attività a favore della PAB euro 163.130,03, contributo c/esercizio euro 164.000, secondo Statuto.
- Attività effettuate a favore della Comunità Comprensoriali Val d'Isarco, Wipptal, Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina euro 8.000 secondo lo Statuto.
- Contributo BCP da parte della PAB per euro 40.000, secondo lettera del Coordinatore europeo Pat Cox del 18.12.2023.
- Finanziamento BCP da parte di BBT SE

eine gemeinsame Einigung mit den Eisenbahn- und politischen Akteuren des Brennerkorridors zu erreichen;

Die Erträge belaufen sich auf 891.069 Euro (Steuern 5.876 Euro) gemäß dem genehmigten Haushalt, mit Zunahme von 29.700 Euro gegenüber dem Haushaltsjahr 2023 (861.370 Euro), aufgeteilt in Einnahmen für 692.624 Euro und sonstige Einnahmen für 198.455 Euro.

Die Umlage der Kosten auf die Konsortiumsmitglieder, BBT SE und RFI Spa, stellt das Ergebnis der angefallenen Kosten dar, abzüglich der Einnahmen. Nachstehend die Einzelheiten:

- *Baustellenführungen 19.890 Euro.*
- *Verbrauch mit dem Betrieb Landesmuseen gemäß Vereinbarung vom 16.12.2016, 22.658 Euro.*
- *Eventualforderungen 35 Euro.*
- *Beitrag Fringe Benefits 520.*
- *Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Brennerbasistunnel im Auftrag der BBT SE Euro 99.400,38 (Akonto 100.000 Euro), gemäß Vereinbarung vom 25.02.2015 und Verlängerung vom 28.05.2021.*
- *Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Zulaufstrecke im Auftrag von RFI Spa 99.731,00 Euro, gemäß Vereinbarung vom 25.02.2015 und Integration vom 26.07.2016.*
- *Tätigkeiten zugunsten der AGB im Auftrag der Länder und Handelskammern von Verona bis München, 73.769,20 Euro, gemäß AGB-Satzung vom 13.12.2010.*
- *Tätigkeiten zugunsten der APB 163.130,03 Euro, abzüglich des Beitrags von 164.000 Euro, gemäß dem Statut.*
- *Tätigkeiten zugunsten der Bezirksgemeinschaften Eisacktal, Wipptal, Salten-Schlern und Überetsch-Unterland, 8.000 Euro, gemäß der Satzung.*
- *BCP-Beitrag durch die APB in Höhe von 40.000 Euro, gemäß Brief des EU-Koordinators Pat Cox vom 18.12.2023.*
- *BCP-Finanzierung durch BBT SE*



euro 54.935,56 (anticipo 45.000 euro), secondo lettera del Coordinatore europeo Pat Cox del 18.12.2023.

54.935,56 Euro (Akonto 45.000 Euro), gemäß Anfrage des EU-Koordinators Pat Cox vom 18.12.2023.

2. Costi della produzione

I costi della produzione risultano essere pari ad euro 884.910 (esercizio 2023 euro 856.440) con un aumento di euro 28.470. Di seguito il dettaglio:

2.1 Costi per Servizi

I costi per servizi ammontano ad 375.716 euro, con una diminuzione di 128 euro rispetto al 2023 (375.844 euro). Le principali voci di costi per servizi comprendono:

- Spese di comunicazione 112.867 euro (2023 116.322 euro).
- Compenso per i componenti del Consiglio direttivo 26.760 euro (2023 26.886 euro).
- Trasporto tramite terzi 47.568 euro (2023 50.632 euro).
- Spese di riscaldamento 47.765 euro (2023 36.196 euro).
- Spese di elettricità 16.800 euro (2023 18.941 euro).
- Consulenze e perizie tecniche 31.638 euro (2023 41.853 euro).
- Consulente fiscale e del lavoro 15.741 euro (2023 14.087 euro).
- Buoni pasto e acquisto per il personale dipendente 12.783 euro (2023 6.866 euro).
- Assistenza EDP 4.569 euro (2023 4.542 euro).
- Riparazioni e manutenzioni 7.903 euro (2023 5.840 euro).

2.2 Godimento beni di terzi

Per l'anno 2024 la voce ammonta ad 2.034 euro in linea col 2023 1.500 euro.

2.3 Costi per il personale

Costi per il personale 476.013 euro (anno 2023 448.360 euro), con un aumento di 27.653 euro.

I Costi del personale comprendono:

2. Betriebliche Aufwendungen

Die Betriebliche Aufwendungen belaufen sich auf 884.910 Euro (2023: 856.440 Euro), mit einer Steigerung von 28.470 Euro. Die Aufteilung ist wie folgt:

2.1 Kosten für Dienstleistungen

Die Kosten für Dienstleistungen belaufen sich auf 375.716 Euro, mit einer Verminderung von 128 Euro gegenüber 2023 (375.844 Euro). Zu den wichtigsten Kostenfaktoren gehören:

- *Kommunikationskosten Euro 112.867 (2023 116.322 Euro).*
- *Vergütung Vorstandsmitglieder 26.760 Euro (2023: 26.886 Euro).*
- *Transport durch Dritte 47.568 Euro (2023: 50.632 Euro).*
- *Heizkosten 47.765 Euro (2023 36.196 Euro).*
- *Stromkosten 16.800 Euro (2023 18.941 Euro).*
- *Beratung und technische Gutachten 31.638 Euro (2023 41.853 Euro).*
- *Rechts- und Arbeitsberater 15.741 Euro (2023 14.087 Euro).*
- *Essens- und Einkaufsgutscheine für Mitarbeiter 12.783 Euro (2023 6.866 Euro).*
- *EDV-Unterstützung 4.569 Euro (2023 4.542 Euro).*
- *Reparaturen und Instandhaltung 7.903 Euro (2023 5.840 Euro).*

2.2 Verwendung von Gütern Dritter

Im Jahr 2024 beläuft sich der Posten auf 2.034 Euro, gegenüber 1.500 Euro im Jahr 2023.

2.3 Personalaufwand

Personalkosten 476.013 Euro (Jahr 2023: 448.360 Euro), mit Anstieg von 27.653 Euro.

Die Personalkosten umfassen:



- Salari e stipendi 347.039 euro (anno 2023 329.218 euro).
- Oneri sociali 103.696 euro (anno 2023 96.876 euro).
- Oneri TFR 25.278 euro (anno 2023 euro 22.266).

3. Ammortamenti e svalutazioni

Gli ammortamenti per l'anno 2024 ammontano a euro 9.182 (anno 2023 euro 12.219).

Di seguito le quote d'ammortamento: per Impianti idraulici/elettrici euro 282 (2023 euro 282), modelli e plastici euro 22 (2023 euro 65), macchine elettriche e computer euro 7.057 (2023 euro 7.053), Telefoni euro 985 (2023 euro 983), Beni inferiori a euro 516, euro 838 (2023 euro 3.550).

4. Oneri diversi di gestione

Gli Oneri diversi di gestione per l'anno 2024 ammontano euro 21.964 (anno 2023 euro 18.517) con un aumento di euro 3.447. Le principali voci di costo sono per rimborso chilometrico al personale dipendente pari a euro 6.284 (2023 euro 6.103), ai costi di gestione automezzi pari a 1.177 euro (2023 euro 2.493), acquisti diversi per euro 1.231 (2023 euro 2.063), licenze per software euro 8.399, oltre a sopravvenienze passive, parcheggi, cancelleria e tasse varie (non sul reddito).

5. Proventi e oneri finanziari

Gli oneri finanziari, al netto dei proventi finanziari, ammontano ad euro 283 (anno 2023 euro 278).

6. Imposte sull'esercizio

Le imposte sul reddito dell'esercizio per l'anno 2024 sono stimate in euro 5.876 (2023 euro 4.652) così dettagliate: IRES euro 4.626 e IRAP euro 1.250.

- Löhne und Gehälter 347.039 Euro (Jahr 2023 329.218 Euro).
- Sozialbeiträge 103.696 Euro (Jahr 2023 96.876 Euro).
- Abfertigungsbeiträge betragen 25.278 Euro (Jahr 2023 22.266 Euro).

3. Abschreibungen und Wertminderung

Die Abschreibungen für das Jahr 2024 belaufen sich auf 9.182 Euro (Jahr 2023: 12.219 Euro).

Die Abschreibungsbeträge setzen sich wie folgt zusammen: Sanitäranlagen/Elektrogeräte 282 Euro (2023 282 Euro), Modelle 22 Euro (2023 65 Euro), elektrische Maschinen und Computer 7.057 Euro (2023 7.053 Euro), Telefone 985 Euro (2023 983 Euro), Anlagen unter 516 Euro, 838 Euro (2023 3.550 Euro).

4. Sonstige betriebliche Aufwendungen

Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen für das Jahr 2024 belaufen sich auf 21.964 Euro (2023 18.517 Euro), was einen Anstieg von 3.447 Euro entspricht. Die wichtigsten Kosten sind, Kilometergeld in Höhe von 6.284 Euro (2023 6.103 Euro), Kfz-Betriebskosten in Höhe von 1.177 Euro (2023 2.493 Euro), verschiedene Einkäufe für 1.231 Euro (2023 2.063 Euro), Softwarelizenzen für 8.399 Euro, außerdem Parkgebühren, Büromaterial und verschiedene Steuern (nicht vom Einkommen).

5. Finanzielle Erträge / Aufwendungen

Die Finanzaufwendungen, abzüglich der Finanzerträge, belaufen sich auf 283 Euro (2023 278 Euro).

6. Einkommensteuer für das Jahr

Die Ertragsteuern für das Jahr 2024 werden auf 5.876 Euro geschätzt (2023 4.652 Euro), die sich wie folgt aufteilen: IRES 4.626 Euro und IRAP 1.250 Euro.

Il Direttore | Der Direktor
Dott. Martin Ausserdorfer

(sottoscritto con firma digitale | mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)



Fortezza | Franzensfeste, 30.01.2025

Gentili Consorziati,

Vi confermiamo che il presente Bilancio, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa, rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria del Consorzio Osservatorio, nonché il risultato economico dell'esercizio, e risulta conforme alle scritture contabili.

Vi invitiamo pertanto ad approvare il Bilancio al 31/12/2024, così come predisposto dall'Organo Amministrativo.

Il Bilancio è veritiero, corretto e conforme alle scritture contabili.

Sehr geehrte Konsortiummitglieder,

Wir bestätigen, dass dieser Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang, die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Konsortiums Beobachtungsstelle wahrheitsgemäß und korrekt darstellt und mit den Buchhaltungsunterlagen übereinstimmt.

Wir laden Sie daher ein, den Jahresabschluss zum 31.12.2024 in der vom Verwaltungsorgan vorgelegten Fassung zu genehmigen.

Der Jahresabschluss ist wahrheitsgemäß, korrekt und stimmt mit den Buchhaltungsunterlagen überein.

Il Presidente del Consiglio Direttivo | *Der Präsident des Vorstandes*
Alexander Überbacher

(sottoscritto con firma digitale | *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)